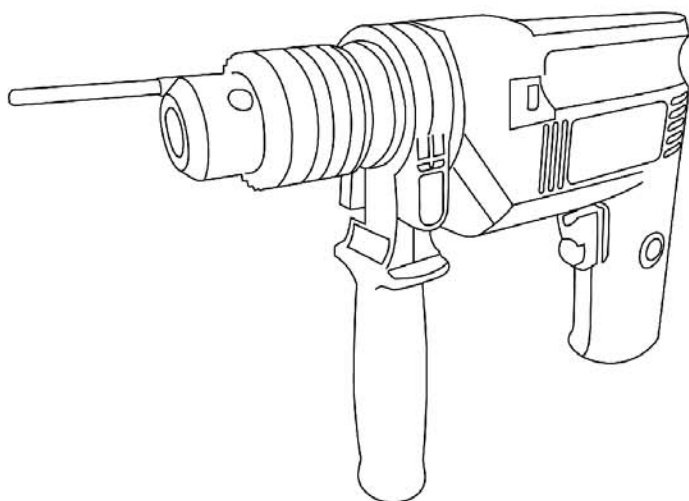


Impact Drill Z1J-HF-13A-1S



- KZ** Қауіпсіздік және Құқықтық нормаларының жетекшілігі
- RU** Руководство По Технике Безопасности и Правовым нормам
- EN** Legal Notices & Safety Instructions

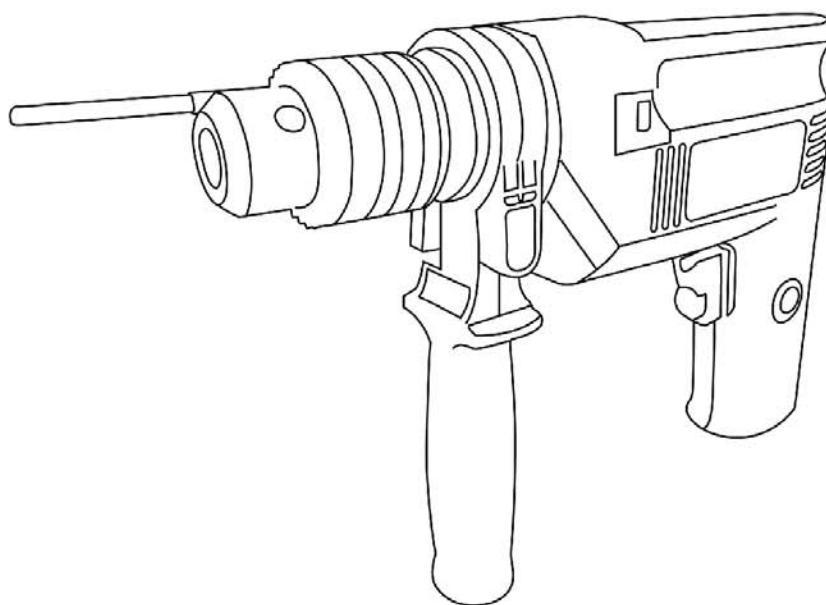
EAN CODE : 3276000361336



Traductio nde la version originale du mode d'emploi / Traducción de las Instrucciones originales / Tradução das Instruções Originais / Traduzione delle istruzioni originali / Μετάφραση των πρωτότυπων οδηγιών /
тып прототипи ыбдүгү / Tłumaczenie instrukcji oryginalnej / Нұсқаулық түпнұсқасының аудармасы / Переклад оригінальної інструкції / Traducerea instructiunilor originale / Original Instructions / Перевод оригинала инструкции

2018/05

Дрель ударная 400Вт 13мм
Модель:Z1J-HF-13A-1S
Сделано в Китае 10/2019



ADEO Services 135 rue Sadi Carnot CS 00001 59790 Ronchin - France(Франция)

Название: Юнкан Хэнфа Электрик Эпплайэнс Ко., Лтд.

Адрес: № 77 Хоулун Роуд, Чэнси Индастриал Зоун, Сичэн Стрит, Юнкан Сити,
Цзиньхуа Сити, Чжэцзян, 321300, Китай

Копию сертификата соответствия или декларации о соответствии на данный
товар можно получить на информационной стойке любого из магазинов Леруа Мерлен Восток.
Лицо уполномоченное принимать претензии по качеству товара:
ООО "Леруа Мерлен Восток"- 141031, Московская обл. г. Мытищи, Осташковское ш. 1, РФ.

Срок службы 2 года



УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Прочитайте все предупреждения и инструкции по технике безопасности.

Несоблюдение этих предупреждений и инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и (или) тяжелым травмам.

Сохраните все предупреждения и инструкции для использования в будущем. Термин «электроинструмент» в предупреждениях означает электрический инструмент с питанием от сети (с кабелем) или электрический инструмент с питанием от аккумулятора (без кабеля).

В данном руководстве и (или) на инструменте могут использоваться следующие символы.

	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Внимательно прочитайте руководство по эксплуатации, чтобы уменьшить риск травмирования.
	Соответствует основным применимым стандартам безопасности европейских директив.
	Устройство класса II. Двойная изоляция. Заземленные штепсельные вилки не требуются.
	Используйте защитные очки.
	Обозначает риск получения травмы, смерти или повреждения инструмента в случае несоблюдения инструкций, приведенных в данном руководстве.
	Используйте средства защиты органов слуха.

СОДЕРЖАНИЕ

1. ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ
2. ОБЩИЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТАМИ
3. СПЕЦИАЛЬНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ
4. ОПИСАНИЕ
5. КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ
6. СБОРКА
7. ЭКСПЛУАТАЦИЯ
8. ОЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ
9. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ
10. ИНФОРМАЦИЯ ОБ УРОВНЕ ШУМА
11. ХРАНЕНИЕ
12. ОКРУЖАЮЩАЯ СРЕДА
13. ГАРАНТИЯ

1. ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ

Данный электроинструмент предназначен для сверления дерева, металла, пластика и кирпичной кладки. Он не предназначен для профессионального использования.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! В целях безопасности перед использованием устройства внимательно прочитайте данное руководство и общие инструкции по технике безопасности. При передаче данного электроинструмента другим лицам всегда передавайте также и данные инструкции.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Внимательно прочитайте все правила безопасности и инструкции.

Несоблюдение этих предупреждений и инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и (или) тяжелым травмам.

Сохраните все предупреждения и инструкции для использования в будущем.

Термин «электроинструмент» в предупреждениях означает электрический инструмент с питанием от сети (с кабелем) или электрический инструмент с питанием от аккумулятора (без кабеля).

2. ОБЩИЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТАМИ

2.1 БЕЗОПАСНОСТЬ РАБОЧЕГО МЕСТА

а) Обеспечьте чистоту и освещенность рабочего места. *Загроможденные и плохо освещенные места служат причиной несчастных случаев.*

б) Не используйте электроинструменты во взрывоопасных местах, например вблизи горючих жидкостей, газов или пыли. *Электроинструменты генерируют искры, которые могут воспламенить пыль или испарения.*

в) Не позволяйте детям и посторонним людям находиться вблизи работающего электроинструмента. *Отвлекающие факторы могут привести к потере контроля.*

2.2 ЭЛЕКТРОТЕХНИЧЕСКАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ

а) Вилка электроинструмента должна соответствовать розетке. Никогда не переделывайте вилку. *Не используйте никакие переходники для вилок электроинструментов с заземлением. Использование оригинальных вилок и соответствующих им розеток уменьшает риск поражения электрическим током.*

б) Избегайте прикосновений к заземленным объектам, таким как трубы, радиаторы, плиты и холодильники. *Риск поражения электрическим током выше, когда тело заземлено.*

в) Не подвергайте электроинструменты воздействию дождя или влаги. *При попадании воды в электроинструмент увеличивается риск поражения электрическим током.*

г) Обращайтесь с кабелем аккуратно. Никогда не переносите, не тяните и не выключайте электроинструмент за кабель. Держите кабель подальше от источников тепла, масла, острых предметов и движущихся частей. *Поврежденные или запутанные кабели повышают опасность поражения электрическим током.*

д) Для работы с электроинструментом вне помещения используйте предназначенный для этого удлинительный кабель. *Использование кабеля, подходящего для использования вне помещения, снижает риск поражения электрическим током.*

е) Если работа с электроинструментами в условиях повышенной влажности неизбежна, используйте устройство защитного отключения (УЗО). *Использование УЗО снижает риск поражения электрическим током.*

2.3 ЛИЧНАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ

а) При использовании электроинструмента будьте бдительны, следите за своими действиями и следуйте здравому смыслу. Не пользуйтесь электроинструментом, если вы устали или находитесь под воздействием наркотиков, алкоголя или медикаментов. Даже кратковременная невнимательность при работе с электроинструментом может привести к тяжелым травмам.

б) Используйте средства индивидуальной защиты. Всегда используйте защитные средства для глаз. Использование защитных средств, таких как респиратор, нескользкая защитная обувь, каска и средства защиты органов слуха в соответствующих условиях уменьшает риск получения травм.

в) Не допускайте непреднамеренных запусков. Перед подключением инструмента к сети питания (или аккумулятору) и перед его переноской убедитесь, что выключатель находится в выключенном положении. Не держите палец на выключателе при переноске электроинструментов и не включайте вилку в розетку, если электроинструмент включен. Это может привести к несчастному случаю.

г) Перед включением электроинструмента снимите с него регулировочные инструменты и гаечные ключи. Регулировочный инструмент или гаечный ключ, оставленный на вращающейся части электроинструмента, может стать причиной травмы.

д) Не тянитесь. Всегда сохраняйте устойчивое положение и равновесие. Это позволит лучше контролировать электроинструмент в непредвиденных ситуациях.

е) Одевайтесь надлежащим образом. Не надевайте свободную одежду и украшения. Держите волосы, одежду и перчатки подальше от движущихся частей. Свободная одежда, украшения и длинные волосы могут попасть в движущиеся части.

ж) При наличии пылеулавливающих устройств убедитесь в том, что они подключены и правильно работают. Использование пылеулавливающих устройств снижает вред, причиняемый пылью.

2.4 ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И ОБСЛУЖИВАНИЕ ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТА

а) Не перегружайте электроинструмент. Используйте подходящий для ваших задач электроинструмент. Правильно выбранный электроинструмент более эффективен и безопасен при номинальной нагрузке.

б) Не используйте электроинструмент, если его выключатель неисправен. Электроинструменты с неисправным выключателем опасны и подлежат ремонту.

в) Перед регулировкой, сменой аксессуаров или хранением отключите электроинструмент от сети питания и (или) аккумуляторов. Такие меры предосторожности уменьшают риск случайного запуска электроинструмента.

г) Храните неиспользуемые электроинструменты в недоступных для детей местах и не доверяйте электроинструмент лицам, не знакомым с ним и с этими инструкциями. Электроинструменты опасны в руках неподготовленных пользователей.

д) Выполняйте техническое обслуживание электроинструментов. Проверьте выравнивание и сцепление подвижных деталей, наличие поломок и прочие условия, которые могут повлиять на работу электроинструмента. Если электроинструмент поврежден, перед использованием его необходимо отремонтировать. Недостаточный уход за электроинструментом является причиной многих несчастных случаев.

е) Храните режущие инструменты в чистоте и заточенном состоянии. Правильно обслуживаемые и хорошо заточенные режущие инструменты меньше заклинивают и лучше контролируются.

ж) Используйте электроинструмент, аксессуары, насадки и т. п. в соответствии с этими инструкциями, учитывая условия и специфику выполняемой работы. Использование электроинструмента для выполнения непредусмотренных операций может привести к опасным ситуациям.

2.5 РЕМОНТ

а) Ремонт электроинструмента должен производиться квалифицированным специалистом с использованием только идентичных запасных частей. Это обеспечит безопасную работу электроинструмента.

3. СПЕЦИАЛЬНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Предупреждения по технике безопасности при сверлении

– При ударном сверлении используйте средства защиты органов слуха. Воздействие шума может привести к потере слуха.

ПРИМЕЧАНИЕ. Приведенные выше предупреждения относятся только к ударным дрелям и могут не применяться к другим видам дрелей.

– Всегда используйте вспомогательные рукоятки, прилагаемые к инструменту. Потеря контроля может привести к получению травмы.

– При выполнении работ, в ходе которых режущий элемент может касаться скрытой электропроводки или собственного кабеля, держите инструмент за изолированные поверхности. Касание режущим элементом проводки под напряжением может привести к передаче напряжения на металлические части электроинструмента и поражению оператора электрическим током.

Всегда используйте вспомогательную рукоятку для обеспечения максимального контроля.

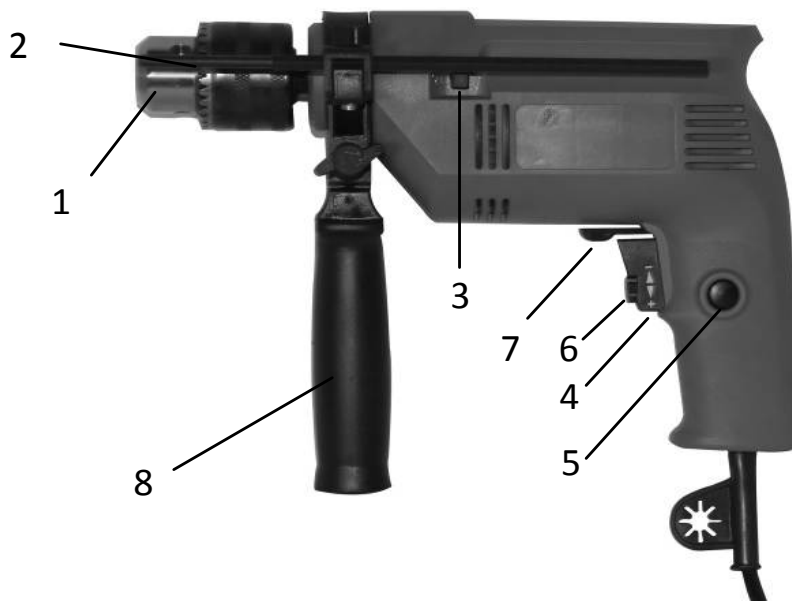
Зафиксируйте материал для сверления. Никогда не держите рабочий материал в руке или на коленях.

Неустойчивая опора может стать причиной потери контроля над инструментом и получения травм.

Не прикасайтесь к сверлу после выполнения работы. Оно может быть очень горячим.

Не держите руки под заготовкой.

4. ОПИСАНИЕ



1. Патрон
2. Ограничитель глубины
3. Переключатель режимов сверления/ударного сверления
4. Выключатель питания ON/OFF (ВКЛ/ВЫКЛ)
5. Кнопка блокировки
6. Регулятор скорости
7. Переключатель вперед/назад
8. Вспомогательная рукоятка

5. КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

- Удалите все упаковочные материалы.
- Удалите оставшуюся упаковку и упаковочные вставки (если имеются).
- Проверьте комплект поставки.
- Проверьте устройство, кабель питания с вилкой и все принадлежности на наличие повреждений, полученных в ходе транспортировки.
- Храните упаковочные материалы как можно дольше до истечения гарантийного периода. После этого утилизируйте их в местном пункте сбора отходов.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Упаковочный материал — это не игрушка. Дети не должны играть с пластиковыми пакетами! Существует риск удушья!

1 ударная дрель

1 руководство по эксплуатации

1 вспомогательная рукоятка

1 ограничитель глубины



Если какой-либо компонент отсутствует или поврежден, свяжитесь с поставщиком.

6. СБОРКА



Всегда отключайте устройство от электросети перед регулировкой или обслуживанием.

6.1 Установка бит или сверл

- Откройте патрон (1).
- Вставьте сверло или биты в патрон.
- Надежно затяните патрон.

Убедитесь, что бита или сверло установлены в центр патрона.

6.2 Вспомогательная рукоятка

Вспомогательная рукоятка (8) обеспечивает дополнительный контроль и опору для дрели.

- Надвиньте держатель боковой рукоятки вверх патрона на дрель.
- Поверните боковую рукоятку в нужное положение и надежно затяните.

6.3 Ограничитель глубины

Ограничитель глубины используется для ограничения глубины сверления.

- Ослабьте боковую рукоятку (8).
- Вставьте ограничитель глубины (2) в отверстие держателя боковой рукоятки.
- Установите ограничитель глубины на желаемую глубину сверления.
- Надежно затяните боковую рукоятку.

7. ЭКСПЛУАТАЦИЯ

7.1 Выбор рабочего режима

Перед использованием дрели выберите желаемый рабочий режим (сверление или ударное сверление).

- Для сверления дерева, металла, пластика и мягкого камня установите переключатель (3) в положение сверления.

- Для сверления бетона или твердого камня установите переключатель (3) в положение ударного сверления.

7.2 Переключатель направления вращения (вперед/назад)

- Для вращения вперед (вправо) установите переключатель направления вращения в правое положение (R).
- Для вращения назад (влево) установите переключатель направления вращения в левое положение (L).

7.3 Регулятор скорости

Инструмент оснащен регулятором скорости (6). Для увеличения скорости вращайте регулятор в сторону положения «+», для уменьшения скорости — в сторону положения «-».

7.4 Включение и выключение

Подключите устройство к источнику питания.

Чтобы запустить устройство, нажмите выключатель питания (4).

Чтобы остановить устройство, отпустите выключатель питания.

7.5 Непрерывный режим

Чтобы устройство работало в непрерывном режиме, удерживайте выключатель питания нажатым и одновременно нажмите кнопку блокировки (5). Затем отпустите выключатель.

Чтобы выключить непрерывный режим, нажмите выключатель еще раз.



Никогда не кладите устройство, если оно работает в непрерывном режиме!

8. ОЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ



Прежде чем проводить какие-либо работы с устройством, отключите вилку от розетки электросети.

8.1 Очистка

- Во избежание перегрева двигателя устройства держите вентиляционные отверстия в чистоте.
- Регулярно очищайте корпус устройства мягкой тканью, желательно после каждого использования.
- Следите за тем, чтобы в вентиляционных отверстиях не было пыли и грязи.
- Для удаления сложных загрязнений используйте мягкую ткань, смоченную в мыльной воде.
- Никогда не используйте такие растворители, как бензин, спирт, аммиачная вода и др. Эти вещества могут повредить пластиковые части устройства.

8.2 Замена угольных щеток

- Регулярно снимайте и проверяйте угольные щетки.
- Заменяйте щетки, если они изношены до ограничительной отметки.
- Угольные щетки должны быть чистыми и свободно скользить в держателях.
- Если угольные щетки необходимо заменить, это должен сделать квалифицированный специалист по ремонту (всегда заменяйте две щетки одновременно).

8.3 Обслуживание

Данный электроинструмент может работать в течение длительного периода времени при минимальном техническом обслуживании. Непрерывная исправная работа устройства зависит от правильного ухода и регулярной чистки.

Если кабель питания поврежден, то во избежание поражения электрическим током его должен заменить изготовитель, его технический представитель или другой квалифицированный специалист.

8.4 Ремонт

Если кабель питания поврежден, то во избежание поражения электрическим током его должен заменить изготовитель, его технический представитель или другой квалифицированный специалист.

9. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Напряжение и частота	230–240 В~, 50 Гц
Потребляемая мощность	400 Вт
Диаметр патрона	Макс. 13 мм
Скорость работы без нагрузки	2300–2900 об/мин

10. ИНФОРМАЦИЯ ОБ УРОВНЕ ШУМА

Указанное общее значение вибрации было определено с помощью стандартного теста и может быть использовано для сравнения разных инструментов.

Указанное общее значение вибрации также может использоваться для предварительной оценки уровня воздействия.



В зависимости от характера использования электроинструмента фактический уровень вибрации может отличаться от заявленного.



Меры безопасности для защиты оператора определяются на основе оценки воздействия в реальных условиях использования.

Далее приведены показатели уровня шума, измеренные в соответствии с применимыми стандартами.

Уровень звукового давления L_{pA}	93,2 дБ (А)	K=3 дБ (А)
Уровень звуковой мощности L_{wA}	104,2 дБ (А)	K=3 дБ (А)

ВНИМАНИЕ! Используйте средства защиты органов слуха, если звуковое давление превышает 85 дБ (А).

Уровень вибрации		
Ударное сверление бетона	$a_{h, ID=23,406} \text{ м/с}^2$	K=1,5 м/с ²
Сверление металла	$a_{h, D=8,724} \text{ м/с}^2$	K=1,5 м/с ²

11. ХРАНЕНИЕ

- Тщательно очистите все устройство и принадлежности.
- Храните его в устойчивом и надежном положении в прохладном и сухом месте, недоступном для детей и неподверженном воздействию слишком высоких или низких температур.
- Защитите его от воздействия прямых солнечных лучей. По возможности храните устройство в темноте.
- Не храните в пластиковых пакетах, чтобы избежать скопления влаги.

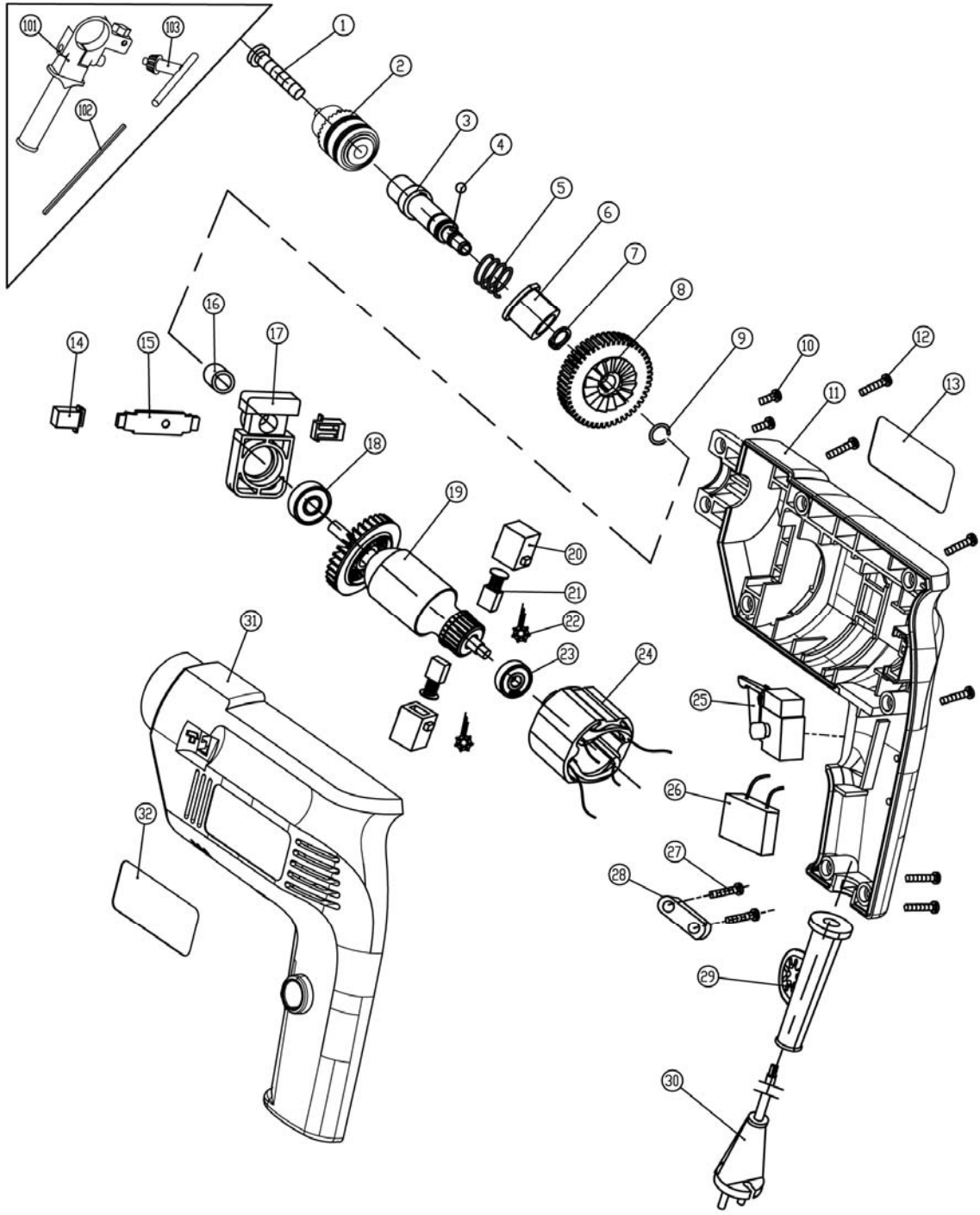
12. ОКРУЖАЮЩАЯ СРЕДА



ВНИМАНИЕ! Данное устройство маркировано символом, указывающим на утилизацию электрических и электронных отходов. Это означает, что данное устройство нельзя выбрасывать вместе с бытовыми отходами. Его необходимо сдать на утилизацию в пункт сбора отходов в соответствии с европейской директивой об утилизации электрического и электронного оборудования (WEEE). Для получения рекомендаций по утилизации обратитесь в местные органы власти или в магазин. Затем устройство будет переработано или ликвидировано в целях снижения влияния на окружающую среду. Электрическое и электронное оборудование представляет потенциальную опасность для окружающей среды и здоровья людей из-за наличия опасных веществ.

13. ГАРАНТИЯ

1. Продукция разработана в соответствии с высшими стандартами качества для бытовых инструментов. Мы предоставляем на свои продукты 6-месячную гарантию со дня приобретения. Эта гарантия распространяется на все дефекты материалов и производства, которые могут возникнуть. Никакие другие претензии любого вида, прямые или косвенные, относящиеся к людям или материалам, не могут быть удовлетворены.
2. В случае возникновения проблемы или обнаружения дефекта необходимо прежде всего обратиться к дилеру. В большинстве случаев дилер может решить проблему или устранить дефект.
3. Ремонт или замена деталей не продлевают изначальный срок гарантии.
4. Гарантия не распространяется на дефекты, возникшие вследствие износа или неправильного обращения.
Кроме прочего, это касается неисправностей, связанных с износом выключателей, защитных цепей и двигателей.
5. **Претензия в рамках гарантийных обязательств может быть принята только при следующих условиях.**
 - Имеется подтверждение даты покупки в виде чека.
 - Никакой ремонт и (или) замена частей устройства не проводились третьими лицами.
 - Инструмент использовался должным образом (не перегружался и на него не устанавливались комплектующие сторонних производителей).
 - Нет следов повреждений вследствие внешних воздействий, таких как песок или камни.
 - Нет следов повреждений вследствие несоблюдения инструкций по технике безопасности и правил использования.
6. Условия гарантийного обслуживания применяются вместе с нашими правилами продажи и поставки.
7. Неисправные инструменты, подлежащие возврату компании-производителю через дилера, принимаются при условии надлежащей упаковки изделия. Если покупатель возвращает товары непосредственно в нашу компанию, мы сможем выполнить обслуживание таких товаров только при условии, что покупатель оплачивает расходы на транспортировку.
8. Компания-производитель не принимает продукцию, не упакованную должным образом.



N° desérie / N.o de serie / N.o de série / N. di serie / Αρ. σειράς /
Nr serjny / Серийный номер / Серійний № / Nr. de serie /
Serial No.: 2029430115081801268130
Сериялық номері: 2029430115081801268130

* Garantie 2 ans / 2 años de garantía / Garantia de 2 anos / Garanzia
2 Anni / Εγγύηση 2 ετών / 2 lata gwarancji / 2 жылдық кепілдік
Гарантия 2 года / Гарантія 2 років / Garanție 2 ani / 2-year guarantee



FR ADEO Services - 135 Rue Sadi Carnot - CS 00001
59790 RONCHIN - France

KZ ЛЕРУА МЕРЛЕН ВОСТОК АҚБ, 140031, Москва облысы,
Мытищи қаласы, Осташковское шоссе-1, РЕСЕЙ

RU ООО ЛЕРУА МЕРЛЕН ВОСТОК, 141031, Московская область,
г. Мытищи, Осташковское шоссе, д.1, РОССИЯ

UA ТОВ «Леруа Мерлен Україна»,
вул. Полярна 17а, м. Київ 04201, Україна



Made in P.R.C. 2019